



Rada  
Evropské unie

Brusel 2. února 2018  
(OR. en)

---

---

**Interinstitucionální spis:  
2017/0332 (COD)**

---

---

**5846/18  
ADD 1**

**ENV 59  
SAN 50  
CONSUM 24  
CODEC 134**

## **NÁVRH**

---

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generálního tajemníka Evropské komise
Datum přijetí:	1. února 2018
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2017) 753 final - Annexes 1 to 6
Předmět:	PŘÍLOHY návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o jakosti vody určené k lidské spotřebě (přepracované znění)

---

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2017) 753 final - Annexes 1 to 6.

---

Příloha: COM(2017) 753 final - Annexes 1 to 6



V Bruselu dne 1.2.2018  
COM(2017) 753 final

ANNEXES 1 to 6

## **PŘÍLOHY**

**návrhu**

**směrnice Evropského parlamentu a Rady**

**o jakosti vody určené k lidské spotřebě (přepracované znění)**

{SWD(2017) 448 final} - {SWD(2017) 449 final} - {SWD(2017) 451 final}

↓ 1998/83 (přizpůsobený)  
⇒ nový

## PŘÍLOHA I

~~UKAZATELE A~~ ☒ MINIMÁLNÍ POŽADAVKY NA ~~JEJICH~~ HODNOTY  
☒ UKAZATELŮ POUŽÍVANÉ K POSOUZENÍ JAKOSTI VODY URČENÉ K  
LIDSKÉ SPOTŘEBĚ ☒

### ČÁST A

#### Mikrobiologické ukazatele

<del>Ukazatel</del>	<del>Hodnota ukazatele</del> (počet/100 ml)
<del><i>Escherichia coli</i> (E. coli)</del>	0
<del>Enterokoky</del>	0

Pro vodu nabízenou k prodeji v lahvích nebo kontejnerech platí:

<del>Ukazatel</del>	<del>Hodnota ukazatele</del>
<del><i>Escherichia coli</i> (E. coli)</del>	0/250 ml
<del>Enterokoky</del>	0/250 ml
<del><i>Pseudomonas aeruginosa</i></del>	0/250 ml
<del>Počet kolonií při 22 °C</del>	100/ml
<del>Počet kolonií při 37 °C</del>	20/ml

↓ nový

Ukazatel	Hodnota ukazatele	Jednotka
<i>Clostridium perfringens</i> (spóry)	0	(počet/100 ml)
Koliformní bakterie	0	(počet/100 ml)
Enterokoky	0	(počet/100 ml)
<i>Escherichia coli</i> (E. coli)	0	(počet/100 ml)
Počty kolonií při 22 °C	Bez abnormálních změn	

Somatické kolifágy	0	(počet/100 ml)
Zákal	<1	NTU

↓ 1998/83 (přizpůsobený)  
⇒ nový

## ČÁST B

### Chemické ukazatele

Ukazatel	Hodnota ukazatele	Jednotka	Poznámky
Akrylamid	0,10	µg/l	<del>poznámka 1</del> ☒ Hodnota ukazatele platí pro zbytkovou koncentraci monomeru ve vodě vypočtenou podle údajů o jeho maximálním uvolňování z odpovídajícího polymeru v kontaktu s vodou. ☒
Antimon	5,0	µg/l	
Arzen	10	µg/l	
Benzen	1,0	µg/l	
Benzo(a)pyren	0,010	µg/l	
⇒ β-estradiol (50-28-2) ⇐	⇒ 0,001 ⇐	⇒ µg/l ⇐	
⇒ Bisfenol A ⇐	⇒ 0,01 ⇐	⇒ µg/l ⇐	
Bor	1,0	mg/l	
Bromičnany	10	µg/l	<del>poznámka 2</del>
Kadmium	5,0	µg/l	
⇒ Chlorečnany ⇐	⇒ 0,25 ⇐	⇒ mg/l ⇐	
⇒ Chloritany ⇐	⇒ 0,25 ⇐	⇒ mg/l ⇐	
Chrom	<del>50</del> ⇒ 25 ⇐	µg/l	⇒ Hodnota musí být splněna nejpozději do [10 let ode dne vstupu této směrnice v platnost]. Do uvedeného data je hodnota ukazatele pro chrom 50 µg/l. ⇐

Měď	2,0	mg/l	<del>poznámka 3</del>
Kyanidy	50	µg/l	
1,2-dichlorethan	3,0	µg/l	
Epichlorhydrin	0,10	µg/l	<del>poznámka 1</del> <input checked="" type="checkbox"/> Hodnota ukazatele platí pro zbytkovou koncentraci monomeru ve vodě vypočtenou podle údajů o jeho maximálním uvolňování z odpovídajícího polymeru v kontaktu s vodou. <input checked="" type="checkbox"/>
Fluoridy	1,5	mg/l	
⇒ Halogenoctové kyseliny (HAA) ⇐	⇒ 80 ⇐	⇒ µg/l ⇐	⇒ Součet těchto devíti reprezentativních látek: kyselina chloroctová, kyselina dichloroctová, kyselina trichloroctová, kyselina bromoctová, kyselina dibromoctová, kyselina bromchloroctová, kyselina bromdichloroctová, kyselina dibromchloroctová a kyselina tribromoctová ⇐
Olovo	<del>10</del> ⇒ 5 ⇐	µg/l	<del>poznámky 3, 4</del> ⇒ Hodnota musí být splněna nejpozději do [10 let ode dne vstupu této směrnice v platnost]. Do uvedeného data je hodnota ukazatele pro olovo 10 µg/l. ⇐
Rtuť	1,0	µg/l	
⇒ Microcystin-LR ⇐	⇒ 1,0 ⇐	⇒ µg/l ⇐	
Nikl	20	µg/l	<del>poznámka 3</del>
Dusičnany	50	mg/l	<del>poznámka 5</del> <input checked="" type="checkbox"/> Členské státy zajistí, aby podmínka $[\text{dusičnany}]/50 + [\text{dusitany}]/3 \leq 1$ , kde hranaté závorky označují koncentrace dusičnanů (NO <sub>3</sub> ) a dusitanů (NO <sub>2</sub> ) v mg/l, byla splněna a též aby hodnota 0,10 mg/l pro dusitany byla splněna na výstupu z

			úpravny vody. ☒
Dusitany	0,50	mg/l	<del>poznámka 5</del> ☒ Členské státy zajistí, aby podmínka $[dusičnany]/50 + [dusitany]/3 \leq 1$ , kde hranaté závorky označují koncentrace dusičnanů (NO <sub>3</sub> ) a dusitanů (NO <sub>2</sub> ) v mg/l, byla splněna a též aby hodnota 0,10 mg/l pro dusitany byla splněna na výstupu z úpravny vody. ☒
⇒ Nonylfenol ⇐	⇒ 0,3 ⇐	⇒ µg/l ⇐	
Pesticidy	0,10	µg/l	<del>poznámky 6, 7</del> ☒ Termín „pesticidy“ označuje: – organické insekticidy, – organické herbicidy, – organické fungicidy, – organické nematocidy, – organické akaricidy, – organické algicidy, – organické rodenticidy, – organické slimicidy, – příbuzné přípravky (mj. regulátory růstu) a jejich příslušné metabolity ☒ ⇒ jak jsou definovány v čl. 3 bodě 32 nařízení (ES) č. 1107/2009 <sup>1</sup> ⇐ . ☒ Hodnota tohoto ukazatele platí pro každý jednotlivý pesticid. V případě aldrinu, dieldrinu, heptachloru a heptachlorepoxydu je hodnota ukazatele 0,030 µg/l. ☒
Pesticidy celkem	0,50	µg/l	<del>poznámky 6, 8</del> ☒ Výrazem „pesticidy celkem“

<sup>1</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 ze dne 21. října 2009 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh a o zrušení směrnic Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS (Úř. věst. L 309, 24.11.2009, s. 1).

			se rozumí součet všech jednotlivých pesticidů, definovaných v předešlém řádku, zjištěných a kvantifikovaných při monitorovacím postupu. ☒
⇒ PFAS ⇐	⇒ 0,10 ⇐	⇒ µg/l ⇐	⇒ Ukazatel „PFAS“ označuje každou jednotlivou per- a polyfluorovanou alkylovou sloučeninu (chemický vzorec: $C_nF_{2n+1}-R$ ). ⇐
⇒ PFAS – celkem ⇐	⇒ 0,50 ⇐	⇒ µg/l ⇐	⇒ Ukazatel „PFAS – celkem“ označuje součet per- a polyfluorovaných alkylových sloučenin (chemický vzorec: $C_nF_{2n+1}-R$ ). ⇐
Polycyklické aromatické uhlovodíky	0,10	µg/l	<del>poznámka 9</del> ☒ Součet koncentrací následujících určených sloučenin: benzo(b)fluoranten, benzo(k)fluoranten, benzo(ghi)perylen a indeno(1,2,3-cd)pyren ☒ .
Selen	10	µg/l	
Tetrachlorethan a trichlorethan	10	µg/l	☒ Součet koncentrací určených ukazatelů
Trihalogenmethany celkem	100	µg/l	<del>poznámka 10</del> ☒ Členské státy usilují o dosažení nižší hodnoty, kde je to možné, bez snížení účinnosti dezinfekce. Součet koncentrací následujících určených sloučenin: chloroform, bromoform, dibromchlormethan a bromdichlormethan. ☒
⇒ Uran ⇐	⇒ 30 ⇐	⇒ µg/l ⇐	
Vinylchlorid	0,50	µg/l	<del>poznámka 1</del> ☒ Hodnota ukazatele platí pro zbytkovou koncentraci monomeru ve vodě vypočtenou podle údajů o jeho maximálním uvolňování z odpovídajícího polymeru v

kontaktu s vodou. ☒

↓ 1998/83 (přízpůsobený)  
→<sub>1</sub> 596/2009 článek 1 a příloha bod 2.2  
→<sub>2</sub> Oprava, Úř. věst. L 111, 20.4.2001, s. 31.

#### **Poznámka 1**

~~Hodnota ukazatele platí pro zbytkovou koncentraci monomeru ve vodě vypočtenou podle údajů o jeho maximálním uvolňování z odpovídajícího polymeru ve styku s vodou.~~

#### **Poznámka 2**

~~Členské státy by měly usilovat o dosažení nižší hodnoty, kde je to možné, bez snížení účinnosti dezinfekce.~~

~~Pro vodu ve smyslu ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. a), b) a d) musí být hodnota splněna nejpozději do 10 kalendářních let ode dne vstupu této směrnice v platnost. V období od 5 do 10 let ode dne vstupu této směrnice v platnost je hodnota ukazatele pro bromiánany 25 µg/l.~~

#### **Poznámka 3**

~~Uvedená hodnota platí pro vzorek vody určené k lidské spotřebě odebraný odpovídající metodou vzorkování<sup>2</sup> z kohoutku, aby byl vzorek reprezentativní pro týdenní průměrný týdenní příjem vody spotřebitelem. Kde je to vhodné, je třeba metody vzorkování a monitorování použít harmonizovaným způsobem, který má být vymezen v souladu s čl. 7 odst. 4. Členské státy musí brát v úvahu výskyt mimořádně vysokých koncentrací, které mohou mít nepříznivé účinky na lidské zdraví.~~

#### **Poznámka 4**

~~Pro vodu ve smyslu ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. a), b) a d) musí být hodnota splněna nejpozději do 15 kalendářních let ode dne vstupu této směrnice v platnost. V období od 5 do 15 let ode dne vstupu této směrnice v platnost je hodnota ukazatele pro olovo 25 µg/l.~~

~~Členské státy musí zajistit, aby během období potřebného k dosažení souladu s odpovídající hodnotou ukazatele bylo učiněno co nejvíce příslušných opatření k omezení koncentrace olova ve vodě určené k lidské spotřebě.~~

~~Při provádění opatření k dosažení souladu s uvedenou hodnotou musí členské státy postupně přikládat stále větší důležitost případům, kde se vyskytují nejvyšší koncentrace olova ve vodě určené k lidské spotřebě.~~

#### **Poznámka 5**

~~Členské státy musí zajistit, aby podmínka, že  $[\text{dusičnaný}]/50 + [\text{dusitaný}]/3 \leq 1$ , kde hranaté závorky označují koncentrace dusičnanů (NO<sub>2</sub>) a dusitanů (NO<sub>2</sub>) v mg/l, byla splněna a též aby hodnota 0,10 mg/l pro dusitaný byla splněna na výstupu z úpravny vody.~~

<sup>2</sup> Bude doplněno podle výsledků právě prováděné studie.



### **Poznámka 6**

~~Termín „pesticidy“ označuje:~~

- ~~– organické insekticidy,~~
- ~~– organické herbicidy,~~
- ~~– organické fungicidy,~~
- ~~– organické nematocidy,~~
- ~~– organické akaricidy,~~
- ~~– organické algicidy,~~
- ~~– organické rodenticidy,~~
- ~~– organické slimicidy,~~
- ~~– příbuzné přípravky (mj. regulátory růstu)~~

~~a jejich příslušné metabolity, jakož i produkty rozkladu a reakční produkty.~~

~~Monitorovat je třeba pesticidy, u kterých je pravděpodobné, že se budou vyskytovat při daném zásobování.~~

### **Poznámka 7**

~~Hodnota tohoto ukazatele platí pro každý jednotlivý pesticid. V případě aldrinu, dieldrinu, heptachloru a heptachlorepoxydu je hodnota ukazatele 0,030 µg/l.~~

### **Poznámka 8**

~~Výrazem „pesticidy celkem“ se rozumí součet všech jednotlivých pesticidů zjištěných a kvantifikovaných při monitorovacím postupu.~~

### **Poznámka 9**

~~Určené sloučeniny jsou:~~

- ~~– benzo(b)fluoranten,~~
- ~~– benzo(k)fluoranten,~~
- ~~– benzo(ghi)perylen,~~
- ~~– indeno(1,2,3-cd)pyren.~~

### **Poznámka 10**

~~Členské státy by měly usilovat o dosažení nižší hodnoty, kde je to možné, bez snížení účinnosti dezinfekce:~~

~~Určené sloučeniny jsou: chloroform, bromoform, dibromochloromethan a bromodichloromethan.~~

~~Pro vodu ve smyslu ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. a), b) a d) musí být hodnota splněna nejpozději do 10 kalendářních let ode dne vstupu této směrnice v platnost. V období od 5 do 10 let ode dne vstupu této směrnice v platnost je hodnota ukazatele pro celkové THM 150 µg/l.~~

~~Členské státy musí zajistit, aby během období potřebného k dosažení souladu s odpovídající hodnotou ukazatele bylo učiněno co nejvíce příslušných opatření k omezení koncentrace THM ve vodě určené k lidské spotřebě.~~

Při používání opatření k dosažení této hodnoty musí členské státy postupně přikládat stále větší důležitost případům, kde ve vodě určené k lidské spotřebě se vyskytují nejvyšší koncentrace THM.

## ČÁST C

### Indikační ukazatele

Ukazatel	Hodnota ukazatele	Jednotka	Poznámky
Hliník	200	µg/l	
Amonné ionty	0,50	mg/l	
Chloridy	250	mg/l	poznámka 1
<i>Clostridium perfringens</i> (včetně spor)	0	(počet/100 ml)	poznámka 2
Zbarvení	Pro spotřebitele přijatelné a bez abnormálních změn		
Vodivost	2500	µS/cm <sup>-1</sup> při 20 °C	poznámka 1
Reakce vody	≥ 6,5 a ≤ 9,5	jednotky pH	poznámky 1, 3
Železo	200	µg/l	
Mangan	50	µg/l	
Pach	Pro spotřebitele přijatelné a bez abnormálních změn		
Oxidovatelnost	5,0	mg O <sub>2</sub> /l	poznámka 4
Sírany	250	mg/l	poznámka 1
Sodík	200	mg/l	
Chuť	Pro spotřebitele přijatelná a bez abnormálních změn		
Počet kolonií při 22°	Bez abnormálních změn		
Koliformní bakterie	0	(počet/100 ml)	poznámka 5
Celkový organický uhlík	Bez abnormálních změn		poznámka

(TOC)			6
Zákal	Pro spotřebitele přijatelné a bez abnormálních změn		poznámka 7

RADIOAKTIVITA			
Ukazatel	Hodnota ukazatele	Jednotka	Poznámky
Tricium	100	Bq/l	poznámky 8, 10
Celková indikační dávka	0,10	mSv/rok	poznámky 9, 10

#### **Poznámka 1**

~~Voda by neměla být agresivní.~~

#### **Poznámka 2**

~~Tento ukazatel není třeba měřit s výjimkou případů, kdy voda pochází z povrchových vod nebo je povrchovými vodami ovlivněna. Kde hodnota tohoto ukazatele není dodržena, musí dotyčný členský stát dané zásobování prověřit, aby se zajistilo, že lidské zdraví není přítomností patogenních mikroorganismů, např. kryptosporidia, potenciálně nikterak ohroženo. Členské státy musí výsledky všech takových šetření uvést ve zprávách, které jsou povinny předkládat podle čl. 13 odst. 2.~~

#### **Poznámka 3**

~~Pro vodu nesyacenou oxidem uhličitým stáčenou do lahví nebo kontejnerů je možno snížit minimální hodnotu na pH 4,5.~~

~~Pro vodu stáčenou do lahví nebo kontejnerů, která je přirozeně bohatá nebo uměle obohacena oxidem uhličitým, může být minimální hodnota nižší.~~

#### **Poznámka 4**

~~Tento ukazatel není třeba stanovovat, pokud se analyzuje ukazatel TOC.~~

#### **Poznámka 5**

~~Pro vodu stáčenou do lahví nebo kontejnerů je jednotkou počet/250 ml.~~

#### **Poznámka 6**

~~Tento ukazatel není třeba stanovovat při zásobování s dodávkou méně než 10000 m<sup>3</sup> vody denně.~~

#### **Poznámka 7**

~~V případech úpravy povrchových vod by členské státy měly usilovat, aby hodnota tohoto ukazatele nepřesáhla 1,0 NTU (nefelometrických zákalových jednotek) ve vodě na výstupu z úpravní.~~

#### **Poznámka 8**

~~Četnost monitorování se stanoví později v příloze II.~~

~~**Poznámka 9**~~

~~S výjimkou tricia, draslíku 40, radonu a zplodin jeho rozpadu se četnost monitorování, monitorovací metody a nejvhodnější umístění monitorovacích míst stanoví později v příloze II.~~

~~**Poznámka 10**~~

- ~~→<sub>1</sub> 1. Komise přijme opatření požadovaná podle poznámky 8 ke stanovení četnosti monitorování a podle poznámky 9 ke stanovení četnosti monitorování, monitorovacích metod a nejvhodnějšího umístění monitorovacích míst v příloze II. Tato opatření, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky této směrnice, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 12 odst. 3.~~
- ~~Komise při vypracování těchto opatření vezme v úvahu mimo jiné příslušná ustanovení stávajících právních předpisů nebo vhodné monitorovací programy, včetně výsledků monitorování odvozených z těchto programů.~~
- ~~← 2. Nepožaduje se, aby členský stát monitoroval přítomnost tricia nebo radioaktivity v pitné vodě za účelem stanovení celkové indikativní dávky v případech, kdy dospěje k závěru, že na základě jiného prováděného monitorování je známo, že →<sub>2</sub> úrovně tricia, popřípadě vypočtená celková indikativní dávka, ← leží dostatečně pod hodnotou ukazatele. V takovém případě sdělí dotčený stát zdůvodnění svého rozhodnutí Komisi, a to včetně uvedení výsledků tohoto jiného monitorování.~~

↓ nový

**Ukazatele relevantní pro posouzení rizik v domovních rozvodech**

Ukazatel	Hodnota ukazatele	Jednotka	Poznámky
Bakterie rodu <i>Legionella</i>	<1000	počet/l	Není-li pro bakterie rodu <i>Legionella</i> splněna hodnota ukazatele <1000/l, provede se další odběr vzorků pro bakterie druhu <i>Legionella pneumophila</i> . Nejsou-li bakterie druhu <i>Legionella pneumophila</i> přítomné, hodnota ukazatele pro bakterie rodu <i>Legionella</i> je <10 000/l.
Olovo	5	µg/l	Hodnota musí být splněna nejpozději do [10 let ode dne vstupu této směrnice v platnost]. Do uvedeného data je hodnota ukazatele pro olovo 10 µg/l.

↓ 2015/1787 čl. 1 bod 1 a příloha I (přizpůsobený)  
⇒ nový

## PŘÍLOHA II MONITOROVÁNÍ

### ČÁST A

#### Obecné cíle a monitorovací programy pro vodu určenou k lidské spotřebě

1. Monitorovací programy  ustanovené podle čl. 11 odst. 2  pro vodu určenou k lidské spotřebě ~~musí~~:

- a) ~~ověřovat~~  ověřují  , že opatření zavedená za účelem kontroly rizik pro lidské zdraví fungují účinně v celém řetězci zásobování vodou, od ~~povodí přes místo~~  oblasti  odběru, ~~přes~~ úpravu a akumulaci po rozvod, a že voda je v místech dodržování hodnot zdravotně nezávadná a čistá;
- b) ~~poskytovat~~  poskytují  informace o jakosti vody dodávané k lidské spotřebě a ~~prokazovat~~  prokazují  , že jsou dodržovány povinnosti stanovené v ~~článcích~~ 4 a  hodnoty ukazatelů stanovené v souladu s článkem  5 a ~~hodnoty ukazatelů stanovené v příloze I;~~
- c) ~~určovat~~  určují  nejvhodnější způsoby zmírňování rizik pro lidské zdraví.

2.  Monitorovací programy stanovené  ~~Příslušné orgány stanoví~~ podle čl. 11~~7~~ odst. 2 ~~monitorovací programy, které budou v souladu s ukazateli a četnostmi stanovenými v části B této přílohy a které zahrnují~~ ⇒ obsahují jednu z následujících informací ⇐ :

- a) sběr a rozbor bodových vzorků vody; ~~nebo~~
- b) měření zaznamenaná procesem průběžného monitorování.

↓ nový

Monitorovací programy též zahrnují provozní monitorovací program, který doplňuje ověřovací monitorování, poskytuje rychlý přehled provozní výkonnosti a problémů s jakostí vody a umožňuje rychlá předem naplánovaná nápravná opatření. Provozní monitorovací programy se vypracují pro každý zdroj zvlášť v závislosti na výsledcích posouzení nebezpečnosti a rizik dodávky a jejich účelem je potvrdit účinnost všech kontrolních opatření při odběru, úpravě, rozvodu a akumulaci vody. Součástí provozního monitorovacího programu je monitorování ukazatele zákalu, aby byla pravidelně kontrolována efektivnost filtračních procesů pro fyzické odstraňování nečistot, v souladu s hodnotami ukazatelů a četností kontrol uvedených v následující tabulce:

Ukazatel	Hodnota ukazatele
Zákal	0,3 NTU (95 %) a ne >0,5 NTU během 15 po sobě jdoucích minut
Objem vody (m <sup>3</sup> ) denně dodávané či produkované v zásobované oblasti	Minimální četnost

≤ 10 000	denně
>10 000	online

↓ 2015/1787 čl. 1 bod 1 a příloha I (přizpůsobený)  
⇒ nový

Kromě toho mohou monitorovací programy zahrnovat:

- a) kontroly záznamů funkčnosti a stavu údržby zařízení; ~~a/nebo~~
- b) kontroly  oblasti  povodí, ~~odběru~~  vody,  a infrastruktury pro  úpravu, akumulaci a rozvodné infrastruktury , aniž jsou dotčeny požadavky na monitorování stanovené v čl. 8 odst. 1 písm. c) a čl. 10 odst. 1 písm. b) .

~~3. Monitorovací programy se mohou opírat o posouzení rizik, jak je stanoveno v části C.~~

34. Členské státy zajistí, aby monitorovací programy byly průběžně revidovány a aktualizovány či opětovně potvrzovány přinejmenším jednou za ~~pět~~  šest  let.

## ČÁST B

### Základní Ukazatele a četnost vzorkování

#### ~~1. Obecný rámec~~

~~Monitorovací program musí brát v potaz ukazatele uvedené v článku 5 včetně těch, které jsou důležité pro posouzení dopadu domovních rozvodů na kvalitu vody v místě dodržování hodnot, jak stanoví čl. 6 odst. 1. Při výběru ukazatelů, které je vhodné monitorovat, je nutno vzít v úvahu místní podmínky každého systému zásobování vodou.~~

~~Členské státy zajistí, aby ukazatele uvedené v bodě 2 byly monitorovány s příslušnou četností vzorkování, jak je stanoveno v bodě 3.~~

#### ~~2. Seznam ukazatelů~~

##### 1. Základní Ukazatele skupiny A

~~Následující ukazatele (skupina A) se monitorují v souladu s četností monitorování stanovenou v tabulce 1 bodě 3:~~

~~a) *Escherichia coli* (*E. coli*), koliformní bakterie, počty kolonií při 22 °C, barva, zákal, chuť, pach, pH, konduktivita;~~

~~b) další ukazatele, které jsou v monitorovacím programu označeny za relevantní v souladu s čl. 5 odst. 3 a případně v posouzení rizik, jak stanoví část C.~~

~~Za určitých okolností se do skupiny A přidají následující ukazatele:~~

~~a) amonné ionty a dusitany, provádí-li se dezinfekce chloraminem;~~

~~b) hliník a železo, používají-li se jako chemické látky na úpravu vody;~~

↓ nový

*Escherichia coli* (*E. coli*), spóry bakterie *Clostridium perfringens* a somatické kolifágy se považují za „základní ukazatele“ a nesmí podléhat posouzení rizik dodávky podle části C této přílohy. Vždy se monitorují s četností uvedenou v bodě 2 tabulce 1.

↓ 2015/1787 čl. 1 bod 1 a příloha I

~~Ukazatele skupiny B:~~

~~Za účelem určení souladu se všemi hodnotami ukazatelů stanovenými v této směrnici se veškeré ostatní ukazatele, u nichž se neprovádí rozbor v rámci skupiny A a které jsou určeny podle článku 5, monitorují nejméně s četností uvedenou v tabulce 1 bodě 3.~~

↓ 2015/1787 čl. 1 bod 1 a příloha I

### 23. Četnost vzorkování

*Tabulka 1*

~~Minimální četnost vzorkování a rozborů pro účely monitorování souladu~~

<del>Objem vody denně dodávané či produkované v zásobované oblasti (viz poznámky 1 a 2) m<sup>3</sup></del>	<del>Ukazatele skupiny A počet vzorků ročně (viz poznámka 3)</del>	<del>Ukazatele skupiny B počet vzorků ročně</del>
<del>≤ 100</del>	<del>≥ 0 (viz poznámka 4)</del>	<del>≥ 0 (viz poznámka 4)</del>
<del>≥ 100</del>	<del>4</del>	<del>≥ 1</del>
<del>≥ 1 000</del>	<del>4 ± 3 za každých 1 000 m<sup>3</sup>/den včetně započatých z celkového objemu</del>	<del>≥ 1 ± 1 za každých 4 500 m<sup>3</sup>/den včetně započatých z celkového objemu</del>
<del>≥ 10 000</del>	<del>≤ 100 000</del>	<del>≥ 3 ± 1 za každých 10 000 m<sup>3</sup>/den včetně započatých z celkového objemu</del>
<del>≥ 100 000</del>		<del>≥ 2</del>

			±1 za každých 25 000 m <sup>3</sup> /den včetně započatých z celkového objemu
--	--	--	--

↓ nový

Všechny ukazatele stanovené podle článku 5 se monitorují alespoň s četností uvedenou v následující tabulce, není-li na základě posouzení rizik dodávky provedeného podle článku 9 a části C této přílohy určena jiná četnost vzorkování:

<i>Tabulka 1</i>	
<i>Minimální četnost vzorkování a rozborů pro účely monitorování souladu</i>	
Objem vody (m <sup>3</sup> ) denně dodávané či produkované v zásobované oblasti	Minimální počet vzorků ročně
≤ 100	10 <sup>a</sup>
> 100 ≤ 1 000	10 <sup>a</sup>
> 1 000 ≤ 10 000	50 <sup>b</sup>
> 10 000 ≤ 100 000	365
> 100 000	365

a: všechny vzorky se odebírají v době, kdy je riziko šíření střevních patogenů navzdory úpravě vody vysoké.

b: nejméně deset vzorků se odebere v době, kdy je riziko šíření střevních patogenů navzdory úpravě vody vysoké.

↓ 2015/1787 čl. 1 bod 1 a příloha I

*Poznámka 1:* Zásobovaná oblast je zeměpisně vymezená oblast, ve které je voda určená k lidské spotřebě dodávána z jednoho nebo více zdrojů a ve které je možno jakost vody považovat za přibližně stejnou.

*Poznámka 2:* Objemy se počítají jako průměrné hodnoty za kalendářní rok. Za účelem stanovení minimální četnosti lze místo objemu vody použít počet obyvatel v zásobované oblasti, přičemž se předpokládá spotřeba vody 200 litrů/den na obyvatele.

~~*Poznámka 3:* Stanovená četnost se vypočte takto: např. 4 300 m<sup>3</sup>/den = 16 vzorků (čtyři za prvních 1 000 m<sup>3</sup>/den + 12 za dalších 3 300 m<sup>3</sup>/den).~~

~~*Poznámka 34:* Členské státy, které se rozhodly vyjmout z ustanovení této směrnice zdroje pro individuální zásobování podle čl. 3 odst. 2 písm. b) této směrnice, použijí uvedenou četnost pouze pro zásobované oblasti, kde se dodá mezi 10 a 100 m<sup>3</sup> vody za den.~~



↓ 2015/1787 čl. 1 bod 1 a příloha I (přizpůsobený)  
⇒ nový

## ČÁST C

### Posouzení rizik dodávky

~~1. Členské státy mohou stanovit možnost odchýlit se od ukazatelů a četnosti vzorkování uvedené v části B, pokud je prováděno posouzení rizik v souladu s touto částí.~~

~~1.2.~~ Posouzení rizik  dodávky  uvedené v  článku 9  bodě 1 se zakládá na obecných zásadách posuzování rizik stanovených ve vztahu k mezinárodním normám, jako je norma EN 15975-2, která se týká „zabezpečení dodávky pitné vody – pravidel pro rizikový a krizový management“.

~~3. Posouzení rizik zohlední výsledky monitorovacích programů zavedených podle čl. 7 odst. 1. druhého pododstavce a článku 8 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/60/ES<sup>3</sup> pro vodní útvary určené podle čl. 7 odst. 1, které poskytují průměrně více než 100 m<sup>3</sup> vody za den, a to v souladu s přílohou V uvedené směrnice.~~

~~2.4.~~ Na základě výsledků  ⇒ Následně po  posouzení rizik  dodávky  se rozšíří seznam ukazatelů  zohledněných během monitorování  ~~uvedený v části B bodě 2 rozšíří a nebo se zvýší~~ četnost vzorkování uvedená v části B ~~bodě 3 se zvýší~~, pokud je splněna některá z těchto podmínek:

- seznam ukazatelů  či  četnost stanovené v této příloze nestačí ke splnění povinností stanovených podle čl. ~~117~~ odst. 1;
- pro účely čl. ~~117~~ odst. 6 je požadováno dodatečné monitorování;
- je nutné poskytnout ~~nezbytné~~ záruky stanovené v části A bodě 1 písm. a)~~);~~

↓ nový

- podle čl. 8 odst. 3 písm. a) je nutné zvýšit četnost vzorkování.

↓ 2015/1787 čl. 1 bod 1 a příloha I (přizpůsobený)  
⇒ nový

~~3.5.~~ Na základě výsledků  ⇒ Následně po  posouzení rizik  dodávky  lze omezit seznam ukazatelů  sledovaných během monitorování  ~~uvedený v části B bodě 2 a četnost vzorkování uvedenou v části B bodě 3 omezit~~, pokud jsou splněny  všechny  následující podmínky:

- ~~četnost vzorkování pro přítomnost *E. coli* nesmí být za žádných okolností menší než četnost stanovená v části B bodě 3;~~
- ~~pro všechny ostatní ukazatele;~~

<sup>3</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/60/ES ze dne 23. října 2000, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti vodní politiky (Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 1).

- a)ii) místo a četnost vzorkování se určí ve vztahu k původu ukazatele, jakož i k proměnlivosti a dlouhodobému trendu jeho koncentrace, a to s ohledem na článek 6;<sup>35</sup>
- b)ii) má-li být snížena minimální četnost vzorkování ukazatele, ~~kte~~ kterou stanoví část B bod 3, musí být  jsou  veškeré výsledky vzorků odebíraných v pravidelných intervalech během nejméně posledních tří let z míst vzorkování reprezentativních pro celou zásobovanou oblast nižší než 60 % hodnoty ukazatele;<sup>35</sup>
- c)iii) ~~za účelem~~  má-li být  odstraněn ukazatel ze seznamu sledovaných ukazatelů, ~~kte~~ který stanoví část B bod 2, musí být  jsou  veškeré výsledky vzorků odebíraných v pravidelných intervalech během nejméně posledních tří let z míst vzorkování reprezentativních pro celou zásobovanou oblast nižší než 30 % hodnoty ukazatele;<sup>35</sup>
- d)iv)  rozhodnutí o  odstranění ~~konkrétního~~ ukazatele ~~stanoveného v části B bodě 2~~ ze seznamu sledovaných ukazatelů ~~musí vycházet~~  vychází  z výsledků posouzení rizik, které se opírá o výsledky monitorování zdrojů vody určené k lidské spotřebě, jež potvrzují, že lidské zdraví je chráněno před nepříznivými účinky jakéhokoli znečištění vody určené k lidské spotřebě, jak stanoví článek 1;<sup>35</sup>
- e)v)  má-li být snížena  četnost vzorkování  ukazatele nebo  lze snížit nebo lze ukazatel  odstranit  odstranit ze seznamu sledovaných ukazatelů, ~~jak stanoví body ii) a iii), pouze pokud~~ posouzení rizik potvrdí, že není pravděpodobné, že by nějaký faktor, jež lze rozumně předvídat, způsobil zhoršení jakosti vody určené k lidské spotřebě.

↓ nový

4. Jsou-li již k [datu vstupu této směrnice v platnost] dostupné výsledky monitorování prokazující, že podmínky stanovené v odst. 3 písm. b) až e) jsou splněny, mohou se tyto výsledky po posouzení rizik dodávky od uvedeného data použít k přizpůsobení monitorování.

↓ 2015/1787 čl. 1 bod 1 a příloha I (přizpůsobený)  
⇒ nový

~~6. Členské státy zajistí, aby:~~

- a) ~~posouzení rizik bylo schváleno jejich příslušným orgánem; a~~
- b) ~~byly dostupné informace, z kterých vyplývá, že posouzení rizik bylo provedeno, spolu s přehledem výsledků.~~

## ČÁST D

### Metody vzorkování a místa vzorkování

1. Místa vzorkování se stanoví tak, aby byl zajištěn soulad s místy dodržování hodnot, která jsou vymezena v ~~článku 6 odst. 1~~ článku 6 odst. 1. V případě rozvodné sítě může členský stát pro určité ukazatele odebírat vzorky uvnitř zásobované oblasti nebo v úpravně, jestliže lze prokázat, že by nedošlo k nepříznivé změně naměřených hodnot

dotčených ukazatelů. Počty vzorků jsou pokud možno časově i prostorově rovnoměrně rozloženy.

2. Vzorkování v místě dodržování hodnot musí splňovat následující požadavky:
  - a) vzorky pro ověřování souladu určitých chemických ukazatelů (zejména mědi, olova ~~⇒~~, bakterií rodu *Legionella* ~~⇐~~ a niklu) se odebírají z vodovodního kohoutku spotřebitele bez předchozího odpuštění. Odebere se vzorek v objemu jednoho litru v náhodnou denní dobu. Alternativně mohou členské státy použít metod pevně stanovené doby stagnace, které lépe odrážejí jejich vnitrostátní situaci, za předpokladu, že to na úrovni zásobované oblasti nevede k nižšímu počtu případů nesplnění požadavků, než kdyby se použila metoda náhodné denní doby;
  - b) vzorky pro ověření souladu mikrobiologických ukazatelů v místě dodržování hodnot jsou odebírány a zachází se s nimi podle normy EN ISO 19458, účelu ~~☒~~ odběru vzorků b) ~~☒~~ vzorkování B.
3. Vzorkování v rozvodné síti, s výjimkou vzorkování z kohoutků spotřebitelů, musí být v souladu s normou ISO 5667-5. U mikrobiologických ukazatelů musí být vzorky v rozvodné síti odebírány a zpracovávány podle normy EN ISO 19458, účel odběru ~~☒~~ vzorků ~~☒~~ a) ~~☒~~.

↓ 1998/83

### PŘÍLOHA III

#### **SPECIFIKACE PRO ROZBORY UKAZATELŮ**

↓ 2015/1787 čl. 1 bod 2 a příloha II bod 1

Členské státy zajistí, aby metody rozboru používané pro účely monitorování a prokazování dodržování této směrnice byly validovány a dokumentovány v souladu s normou EN ISO/IEC 17025 či jinými srovnatelnými normami přijatými na mezinárodní úrovni. Členské státy zajistí, aby laboratoře nebo smluvní strany laboratoří používaly postupy systému řízení jakosti v souladu s normou EN ISO/IE17025 nebo jinými srovnatelnými normami přijatými na mezinárodní úrovni.

Pokud není dostupná metoda rozboru, která by splňovala minimální pracovní kritéria stanovená v části B, členské státy zajistí, aby monitorování bylo prováděno za využití nejlepších dostupných technik, které nebudou vyžadovat přílišné náklady.

↓ 2015/1787 čl. 1 bod 2 a příloha II bod 2 písm. a)

## ČÁST A

### Mikrobiologické ukazatele, pro které jsou stanoveny metody rozboru

↓ 596/2009 článek 1 a příloha bod 2.2

~~Dále uvedené zásady pro metody rozboru mikrobiologických ukazatelů jsou uvedeny buď jako referenční, jestliže je dána metoda CEN/ISO, nebo jako vodítko až do doby, kdy budou další mezinárodně schválené metody CEN/ISO pro rozbor těchto ukazatelů přijaty Komisí. Členské státy mohou využívat alternativních metod, pokud splní ustanovení čl. 7 odst. 5.~~

~~Opatření týkající se dalších mezinárodně schválených metod CEN/ISO, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky této směrnice, včetně jejím doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 12 odst. 3.~~

↓ 2015/1787 čl. 1 bod 2 a příloha II bod 2 písm. b)  
⇒ nový

Metody týkající se mikrobiologických ukazatelů jsou tyto:

- a) *Escherichia coli* (*E. coli*) a koliformní bakterie (EN ISO 9308-1 nebo EN ISO 9308-2);
- b) eEnterokoky (EN ISO 7899-2);
- c) *Pseudomonas aeruginosa* (EN ISO 16266);
- d) ~~Vyčíslení kultivovatelných mikroorganismů~~ počty kolonií ⇒ neboli heterotrofní bakterie stanovené jako počty kolonií (HPC) ⇐ při 22 °C (EN ISO 6222);
- ~~e) Vyčíslení kultivovatelných mikroorganismů počet kolonií při 36 °C (EN ISO 6222);~~
- fe) *Clostridium perfringens* včetně spor (EN ISO 14189);

↓ nový

- f) zákal (EN ISO 7027);
- g) bakterie rodu *Legionella* (EN ISO 11731);
- h) somatické kolifágy (EN ISO 10705-2).

↓ 2015/1787 čl. 1 bod 2 a příloha II bod 3 písm. a) (přizpůsobený)

## ČÁST B

### Chemické ~~a indikační~~ ukazatele, pro něž jsou stanoveny pracovní charakteristiky

↓ 2015/1787 čl. 1 bod 2 a příloha II bod 3 písm. b) (přizpůsobený)  
⇒ nový

#### 1. Chemické ~~a indikační~~ ukazatele

Pro ukazatele uvedené v tabulce 1 ~~jsou stanoveny pracovní charakteristiky spočívající v tom, že musí být~~ použité metody rozboru ~~musí být~~ přinejmenším schopny měřit koncentrace na úrovni hodnoty ukazatele s mezní hodnotou kvantifikace, jak je definována v čl. 2 odst. 2 směrnice Komise 2009/90/ES<sup>4</sup>, nižší nebo rovnou 30 % příslušné hodnoty ukazatele a nejistoty měření, jak je upřesněno v tabulce 1. Výsledek musí být vyjádřen za použití přinejmenším stejného počtu platných číslic, jaký je uvedeno u hodnoty daného ukazatele v částech B a C přílohy I.

~~Členské státy mohou do 31. prosince 2019 namísto „mezní hodnoty kvantifikace“ specifikované v prvním odstavci a „nejistoty měření“ specifikované v tabulce 1 povolit jako alternativní soubor pracovních charakteristik používání „pravdivosti“, „přesnosti“ a „meze detekce“, jak je upřesněno v tabulce 2.~~

Nejistota měření stanovená v tabulce 1 nesmí být používána jako dodatečná tolerance, pokud jde o hodnoty ukazatelů stanovené v příloze I.

Tabulka 1		
Minimální pracovní charakteristika „nejistota měření“		
Ukazatele	Nejistota měření (viz poznámka 1) % hodnoty ukazatele <del>(kromě pH)</del>	Poznámky
<del>Hliník</del>	<del>25</del>	
<del>Amonné ionty</del>	<del>40</del>	
⇒ Akrylamid ⇐	⇒ 30 ⇐	
Antimon	40	
Arzen	30	
Benzo(a)pyren	50	Viz

<sup>4</sup> Směrnice Komise 2009/90/ES ze dne 31. července 2009, kterou se podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/60/ES stanoví technické specifikace chemické analýzy a monitorování stavu vod (Úř. věst. L 201, 1.8.2009, s. 36).

		poznámka <u>25</u>
Benzen	40	
⇒ β-estradiol (50-28-2) ⇐	⇒ 50 ⇐	
⇒ Bisfenol A ⇐	⇒ 50 ⇐	
Bor	25	
Bromičnany	40	
Kadmium	25	
<del>Chloridy</del>	<del>15</del>	
⇒ Chlorečnany ⇐	⇒ 30 ⇐	
⇒ Chloritany ⇐	⇒ 30 ⇐	
Chrom	30	
<del>Vodivost</del>	<del>20</del>	
Měď	25	
Kyanidy	30	Viz poznámka <u>36</u>
1,2-dichlorethan	40	
⇒ Epichlorhydrin ⇐	⇒ 30 ⇐	
Fluoridy	20	
⇒ Halogenoctové kyseliny (HAA) ⇐	⇒ 50 ⇐	
<del>Koncentrace vodíkových iontů (vyjádřená v jednotkách pH)</del>	<del>0,2</del>	<del>Viz poznámka 7</del>
<del>Železo</del>	<del>30</del>	
Olovo	25	
<del>Mangan</del>	<del>30</del>	
Rtuť	30	
⇒ Microcystin-LR ⇐	⇒ 30 ⇐	

Nikl	25	
Dusičnany	15	
Dusitany	20	
⇒ Nonylfenol ⇐	⇒ 50 ⇐	
<del>Oxidovateľnosť</del>	<del>50</del>	<del>Viz poznámka 8</del>
Pesticidy	30	Viz poznámka <del>49</del>
⇒ PFAS ⇐	⇒ 50 ⇐	
Polycyklické aromatické uhľovodíky	⇒ 30 ⇐ <del>50</del>	Viz poznámka <del>510</del>
Selen	40	
<del>Sodík</del>	<del>15</del>	
<del>Sířany</del>	<del>15</del>	
Tetrachlorethen	30	Viz poznámka <del>611</del>
Trichlorethen	40	Viz poznámka <del>611</del>
Trihalomethany – celkem	40	Viz poznámka <del>510</del>
<del>Celkový organický uhlík (TOC)</del>	<del>30</del>	<del>Viz poznámka 12</del>
<del>Zákal</del>	<del>30</del>	<del>Viz poznámka 13</del>
⇒ Uran ⇐	⇒ 30 ⇐	
⇒ Vinylchlorid ⇐	⇒ 50 ⇐	

~~Akrylamid, epichlorhydrin a vinylchlorid budou kontrolovány podle specifikace produktu.~~

~~Tabulka 2~~

~~Minimální pracovní charakteristiky „pravdivost“, „preciznost“ a „mez detekce“ lze používat do 31. prosince 2019~~

<del>Ukazatele</del>	<del>Pravdivost (viz poznámka 2) % hodnoty ukazatele (kromě pH)</del>	<del>Preciznost (viz poznámka 3) % hodnoty ukazatele (kromě pH)</del>	<del>Mez detekce (viz poznámka 4) % hodnoty ukazatele (kromě pH)</del>	<del>Poznámky</del>
<del>Hliník</del>	<del>10</del>	<del>10</del>	<del>10</del>	
<del>Amonné ionty</del>	<del>10</del>	<del>10</del>	<del>10</del>	
<del>Antimon</del>	<del>25</del>	<del>25</del>	<del>25</del>	
<del>Arzen</del>	<del>10</del>	<del>10</del>	<del>10</del>	
<del>Benzo(a)pyren</del>	<del>25</del>	<del>25</del>	<del>25</del>	
<del>Benzen</del>	<del>25</del>	<del>25</del>	<del>25</del>	
<del>Bor</del>	<del>10</del>	<del>10</del>	<del>10</del>	
<del>Bromičnany</del>	<del>25</del>	<del>25</del>	<del>25</del>	
<del>Kadmium</del>	<del>10</del>	<del>10</del>	<del>10</del>	
<del>Chloridy</del>	<del>10</del>	<del>10</del>	<del>10</del>	
<del>Chrom</del>	<del>10</del>	<del>10</del>	<del>10</del>	
<del>Vodivost</del>	<del>10</del>	<del>10</del>	<del>10</del>	
<del>Měď</del>	<del>10</del>	<del>10</del>	<del>10</del>	
<del>Kyanidy</del>	<del>10</del>	<del>10</del>	<del>10</del>	<del>Viz poznámka 6</del>
<del>1,2-dichlorethan</del>	<del>25</del>	<del>25</del>	<del>10</del>	
<del>Fluoridy</del>	<del>10</del>	<del>10</del>	<del>10</del>	
<del>Koncentrace vodíkových iontů (vyjádřená v</del>	<del>0,2</del>	<del>0,2</del>		<del>Viz poznámka</del>



jednotkách pH)				a-7
Železo	10	10	10	
Olovo	10	10	10	
Mangan	10	10	10	
Rtuť	20	10	20	
Nikl	10	10	10	
Dusičnany	10	10	10	
Dusitany	10	10	10	
Oxidovatelnost	25	25	10	Viz poznámka a-8
Pesticidy	25	25	25	Viz poznámka a-9
Polycyklické aromatické uhlovodíky	25	25	25	Viz poznámka a-10
Selen	10	10	10	
Sodík	10	10	10	
Sířany	10	10	10	
Tetrachlorethen	25	25	10	Viz poznámka a-11
Trichlorethen	25	25	10	Viz poznámka a-11
Trihalomethany celkem	25	25	10	Viz poznámka a-10
Zákal	25	25	25	

~~Akrylamid, epichlorhydrin a vinylchlorid budou kontrolovány podle specifikace produktu.~~

↓ 2015/1787 čl. 1 bod 2 a příloha II bod 3 písm. c) (přizpůsobený)  
⇒ nový

2. Poznámky k ~~tabulkám~~ ☒ tabulce ☒ 1 ~~↔~~

Poznámka a 1	Nejistota měření je nezaporný ukazatel, který charakterizuje rozptyl kvantitativních hodnot přisuzovaných měřené veličině na základě použitých informací. Pracovní kritérium pro nejistotu měření ( $k = 2$ ) je procento hodnot ukazatelů uvedených v tabulce či ⇒ jakákoli přísnější hodnota ⇐ lepší. Není-li stanoveno jinak, nejistota měření se odhadne na úrovni hodnoty ukazatele.
<del>Poznámka a 2</del>	<del>Pravdivost vyjadřuje systematickou chybu, tj. rozdíl mezi střední hodnotou velkého počtu opakovaných měření a skutečnou hodnotou. Další specifikace jsou stanoveny v normě ISO 5725.</del>
<del>Poznámka a 3</del>	<del>Preciznost je míra náhodné chyby obvykle vyjádřená jako směrodatná odchylka (v rámci skupiny měření a mezi skupinami měření) výsledků od střední hodnoty. Přijatelná preciznost je dvojnásobek relativní směrodatné odchylky. Tento termín je dále specifikován v normě ISO 5725.</del>
<del>Poznámka a 4</del>	<del>Mez detekce je buď: – trojnásobek relativní směrodatné odchylky jedné skupiny měření přírodního vzorku s nízkou koncentrací daného ukazatele, nebo – pětinasobek relativní směrodatné odchylky (jedné skupiny) měření slepého vzorku.</del>
Poznámka a 2 <del>5</del>	Nelze-li dosáhnout úrovně nejistoty měření, měla by být zvolena nejlepší dostupná technika (až 60 %).
Poznámka a 3 <del>6</del>	Daná metoda stanoví celkové kyanidy ve všech formách.
<del>Poznámka a 7</del>	<del>Hodnoty pravdivosti, preciznosti a nejistoty měření jsou vyjádřeny v jednotkách pH.</del>
<del>Poznámka a 8</del>	<del>Referenční metoda: EN ISO 8467</del>
Poznámka a 4 <del>9</del>	Pracovní charakteristiky pro jednotlivé pesticidy jsou orientační. U některých pesticidů lze dosáhnout nejistoty měření na úrovni pouhých 30 %, u řady pesticidů mohou být povoleny vyšší hodnoty, a to až do 80 %.
Poznámka a 5 <del>10</del>	Pracovní charakteristiky platí pro jednotlivé specifikované látky na úrovni 25 % hodnoty ukazatele stanovené v části B přílohy I.
Poznámka a 6 <del>11</del>	Pracovní charakteristiky platí pro jednotlivé specifikované látky na úrovni 50 % hodnoty ukazatele stanovené v části B přílohy I.
<del>Poznámka</del>	<del>Nejistota měření by měla být odhadnuta na úrovni 3 mg/l celkového organického</del>

<del>a 12</del>	<del>uhlíku (TOC). Ke stanovení TOC a rozpuštěného organického uhlíku (DOC) se použijí pokyny CEN 1484.</del>
<del>Poznámka a 13</del>	<del>Nejistota měření by měla být v souladu s normou EN ISO 7027 odhadnuta na úrovni 1,0 NTU (jednotky nefelometrického měření turbidity — zákalu).</del>

**PŘÍLOHA IV**

LHŮTY PRO PROVEDENÍ PŘEDPISŮ VE VNITROSTÁTNÍM PRÁVU A PRO JEJICH POUŽITÍ					
<p><del>Směrnice 80/778/EHS</del></p> <p><del>Provedení 17. 7. 1982</del></p> <p><del>Použití 17. 7. 1985</del></p> <p><del>Všechny členské státy s výjimkou Španělska, Portugalska a tzv. nových spolkových zemí Německa</del></p>	<p><del>Směrnice 81/858/EHS</del></p> <p><del>(Přizpůsobení v důsledku přistoupení Řecka)</del></p>	<p><del>Akt o přistoupení Španělska a Portugalska</del></p> <p><del>Španělsko:</del></p> <p><del>Provedení 1. 1. 1986</del></p> <p><del>Použití 1. 1. 1986</del></p> <p><del>Portugalsko:</del></p> <p><del>Provedení 1. 1. 1986</del></p> <p><del>Použití 1. 1. 1989</del></p>	<p><del>Směrnice 90/656/EHS pro tzv. nové spolkové země Německa</del></p>	<p><del>Akt o přistoupení Rakouska, Finska a Švédska</del></p> <p><del>Rakousko:</del></p> <p><del>Provedení 1. 1. 1995</del></p> <p><del>Použití 1. 1. 1995</del></p> <p><del>Finsko:</del></p> <p><del>Provedení 1. 1. 1995</del></p> <p><del>Použití 1. 1. 1995</del></p> <p><del>Švédsko:</del></p> <p><del>Provedení 1. 1. 1995</del></p> <p><del>Použití 1. 1. 1995</del></p>	<p><del>Směrnice 91/692/EHS</del></p>
<p><del>články 1 až 4</del></p>			<p><del>Použití 31. 12. 1995</del></p>		
<p><del>Článek 15</del></p>	<p><del>Změněn s účinkem</del></p>	<p><del>Změněn s účinkem od</del></p>		<p><del>Změněn s účinkem od</del></p>	

	<del>od 1. 1. 1981</del>	<del>1. 1. 1986</del>		<del>1. 1. 1995</del>	
Článek 16					
Článek 17					vložen článek <del>17a</del>
Článek 18					
Článek 19		Změněn	Změněn		
Článek 20					
Článek 21					

**PŘÍLOHA V**

<b>SROVNÁVACÍ TABULKA</b>	
<del>Tato směrnice</del>	<del>Směrnice 80/778/EHS</del>
<del>čl. 1 odst. 1</del>	<del>čl. 1 odst. 1</del>
<del>čl. 1 odst. 2</del>	—
<del>čl. 2 odst. 1 písm. a), b)</del>	<del>Článek 2</del>
<del>čl. 2 odst. 2</del>	—
<del>čl. 3 odst. 1 písm. a), b)</del>	<del>čl. 4 odst. 1</del>
<del>čl. 3 odst. 2 písm. a), b)</del>	—
<del>čl. 3 odst. 3</del>	—
<del>čl. 4 odst. 1</del>	<del>čl. 7 odst. 6</del>
<del>čl. 4 odst. 2</del>	<del>Článek 11</del>
<del>čl. 5 odst. 1</del>	<del>čl. 7 odst. 1</del>
<del>čl. 5 odst. 2 první věta</del>	<del>čl. 7 odst. 3</del>
<del>čl. 5 odst. 2 druhá věta</del>	=
<del>čl. 5 odst. 3</del>	—
<del>čl. 6 odst. 1</del>	<del>čl. 12 odst. 2</del>
<del>čl. 6 odstavce 2 až 3</del>	—
<del>čl. 7 odst. 1</del>	<del>čl. 12 odst. 1</del>
<del>čl. 7 odst. 2</del>	—
<del>čl. 7 odst. 3</del>	<del>čl. 12 odst. 3</del>
<del>čl. 7 odst. 4</del>	—

<del>čl. 7 odst. 5</del>	Článek 12 odst. 5
<del>čl. 7 odst. 6</del>	—
<del>Článek 8</del>	—
<del>čl. 9 odst. 1</del>	<del>čl. 9 odst. 1 a čl. 10 odst. 1</del>
<del>čl. 9 odstavce 2 až 6</del>	—
<del>čl. 9 odst. 7</del>	<del>čl. 9 odst. 2 a čl. 10 odst. 3</del>
<del>čl. 9 odst. 8</del>	—
<del>Článek 10</del>	Článek 8
<del>čl. 11 odst. 1</del>	—
<del>čl. 11 odst. 2</del>	Článek 13
<del>čl. 12 odst. 1</del>	Článek 14
<del>čl. 12 odstavce 2 a 3</del>	Článek 15
<del>čl. 13 odst. 1</del>	—
<del>čl. 13 odstavce 2 až 5</del>	Článek 17a (vložen směrnice 91/692/EHS)
<del>Článek 14</del>	Článek 19
<del>Článek 15</del>	Článek 20
<del>Článek 16</del>	—
<del>Článek 17</del>	Článek 18
<del>Článek 18</del>	—
<del>Článek 19</del>	Článek 21

**PŘÍLOHA IV****INFORMACE PRO VEŘEJNOST, KTERÉ SE POSKYTUJÍ ONLINE**

Spotřebitelům se v uzpůsobené a uživatelsky přívětivé podobě zpřístupní online následující informace:

- 1) identifikace relevantního dodavatele vody;
- 2) nejnovější výsledky monitorování ukazatelů uvedených v částech A a B přílohy I, včetně četnosti a polohy míst vzorkování v oblasti zájmu osoby, jíž se voda dodává, a hodnoty ukazatelů stanovené podle článku 5. Výsledky monitorování nesmí být starší než:
  - a) jeden měsíc u velmi velkých dodavatelů vody;
  - b) šest měsíců u velkých dodavatelů vody;
  - c) jeden rok u malých dodavatelů vody;
- 3) v případě překročení hodnot ukazatelů stanovených v článku 5 informace o možném nebezpečí pro lidské zdraví a související doporučení ohledně zdraví a spotřeby nebo odkaz na stránku, kde lze tyto informace nalézt;
- 4) shrnutí příslušného posouzení rizik dodávky;
- 5) informace o následujících indikačních ukazatelích a jejich souvisejících hodnotách:
  - a) zbarvení;
  - b) pH (koncentrace vodíkových iontů);
  - c) vodivost;
  - d) železo;
  - e) mangan;
  - f) pach;
  - g) chuť;
  - h) tvrdost;
  - i) minerály, anionty/kationty rozpuštěné ve vodě:
    - boritan  $\text{BO}_3^-$
    - uhličitan  $\text{CO}_3^{2-}$
    - chlorid  $\text{Cl}^-$
    - fluorid  $\text{F}^-$
    - hydrogenuhličitan  $\text{HCO}_3^-$
    - dusičnan  $\text{NO}_3^-$
    - dusitan  $\text{NO}_2^-$
    - fosforečnan  $\text{PO}_4^{3-}$
    - křemičitan  $\text{SiO}_2$



- síran  $\text{SO}_4^{2-}$
- sulfid  $\text{S}_2^-$
- hliník Al
- amonium  $\text{NH}_4^+$
- vápník Ca
- hořčík Mg
- draslík K
- sodík Na

Tyto hodnoty ukazatelů a další neiontové sloučeniny a stopové prvky mohou být zobrazeny s referenční hodnotou a/nebo s vysvětlením;

- 6) doporučení spotřebitelům včetně tipů, jak snížit spotřebu vody;
- 7) v případě velmi velkých dodavatelů vody každoroční informace o:
  - a) celkové výkonnosti vodovodního systému, pokud jde o účinnost, včetně míry úniků a spotřeby energie na metr krychlový dodané vody;
  - b) řízení a správě dodavatele vody, včetně složení řídicího orgánu;
  - c) množství dodané vody za rok a tendence vývoje;
  - d) struktury nákladů sazby účtované spotřebitelům za metr krychlový vody, včetně fixních a variabilních nákladů, vykazující alespoň náklady související se spotřebou energie na metr krychlový dodané vody, s opatřeními, které dodavatel vody přijal za účelem posouzení nebezpečnosti podle čl. 8 odst. 4, s úpravou a rozvodem vody určené k lidské spotřebě, odváděním a úpravou odpadních vod, jakož i nákladů souvisejících s opatřeními podle článku 13, pokud taková opatření přijali dodavatelé vody;
  - e) objemu investic, který dodavatel považuje za nezbytný k zajištění finanční udržitelnosti poskytování vodohospodářských služeb (včetně údržby infrastruktury) a objem investic skutečně získaných či navrácených;
  - f) použitých způsobech úpravy a dezinfekce vody;
  - g) přehledu a statistikách stížností spotřebitelů, jakož i včasnosti a přiměřenosti reakcí na problémy;
- 8) na žádost historické údaje ohledně informací v bodech 2 a 3 až za posledních deset let.



## PŘÍLOHA V

### Část A

Zrušená směrnice  
a její následné změny  
(uvedeno v článku 23)

Směrnice Rady 98/83/ES (Úř. věst. L 330, 5.12.1998, s. 32)	
Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1)	Pouze bod 29 přílohy II
Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 596/2009 (Úř. věst. L 188, 18.17.2009, s. 14)	Pouze bod 2.2 přílohy
Směrnice Komise (EU) 2015/1787 (Úř. věst. L 260, 7.10.2015, s. 6)	

### Část B

Lhůty pro provedení ve vnitrostátním právu

(uvedeno v článku 23)

Směrnice	Lhůta pro provedení	
98/83/ES	25. prosince 2000	
(EU) 2015/1787	27. října 2017	

## PŘÍLOHA VI

### SROVNÁVACÍ TABULKA

Směrnice 98/83/ES	Tato směrnice
Článek 1	Článek 1
Článek 2 úvodní slova	Článek 2 úvodní slova
Čl. 2 body 1 a 2	Čl. 2 body 1 a 2
–	Čl. 2 body 3 až 8
Čl. 3 odst. 1 úvodní slova	Čl. 3 odst. 1 úvodní slova
Čl. 3 odst. 1 písm. a) a b)	Čl. 3 odst. 1 písm. a) a b)
Čl. 3 odst. 2 a 3	Čl. 3 odst. 2 a 3
Čl. 4 odst. 1 úvodní slova	Čl. 4 odst. 1 úvodní slova
Čl. 4 odst. 1 písm. a) a b)	Čl. 4 odst. 1 písm. a) a b)
Čl. 4 odst. 1 druhý pododstavec	Čl. 4 odst. 1 písm. c)
Čl. 4 odst. 2	Čl. 4 odst. 2
Čl. 5 odst. 1 a 2	Čl. 5 odst. 1
Čl. 5 odst. 3	Čl. 5 odst. 2
Čl. 6 odst. 1 písm. a) až c)	Čl. 6 písm. a) až c)
Čl. 6 odst. 1 písm. d)	–
Čl. 6 odst. 2	–
Čl. 6 odst. 3	–
–	Článek 7
–	Článek 8
–	Článek 9
–	Článek 10
Čl. 7 odst. 1	Čl. 11 odst. 1
Čl. 7 odst. 2	Čl. 11 odst. 2 úvodní slova

–	Čl. 11 odst. 2 písm. a) až c)
Čl. 7 odst. 3	Čl. 11 odst. 3
Čl. 7 odst. 4	–
Čl. 7 odst. 5 písm. a)	Čl. 11 odst. 4 úvodní slova
Čl. 7 odst. 5 písm. b)	Čl. 11 odst. 4 písm. a)
Čl. 7 odst. 5 písm. c)	Čl. 11 odst. 4 písm. b)
Čl. 7 odst. 6	Čl. 11 odst. 5
Čl. 8 odst. 1	Čl. 12 odst. 1
Čl. 8 odst. 2	Čl. 12 odst. 2 první pododstavec
–	Čl. 12 odst. 2 druhý pododstavec
Čl. 8 odst. 3	Čl. 12 odst. 3 první pododstavec
–	Čl. 12 odst. 3 druhý pododstavec
–	Čl. 12 odst. 4 písm. a) až c)
Čl. 8 odst. 4	Čl. 12 odst. 5
Čl. 8 odst. 5 až 7	–
Článek 9	–
Článek 10	–
–	Článek 13
–	Článek 14
–	Článek 15
–	Článek 16
–	Článek 17
Čl. 11 odst. 1	Čl. 18 odst. 1 první pododstavec
–	Čl. 18 odst. 1 druhý

	pododstavec
Čl. 11 odst. 2	–
–	Čl. 18 odst. 2
–	Článek 19
Čl. 12 odst. 1	Čl. 20 odst. 1
Čl. 12 odst. 2 první pododstavec	Čl. 20 odst. 1
Čl. 12 odst. 2 druhý pododstavec	–
Čl. 12 odst. 3	–
Článek 13	–
Článek 14	–
Článek 15	–
–	Článek 21
Čl. 17 odst. 1 a 2	Čl. 22 odst. 1 a 2
Čl. 16 odst. 1	Čl. 23 odst. 1
Čl. 16 odst. 2	–
	Čl. 23 odst. 2
Článek 18	Článek 24
Článek 19	Článek 25
Příloha I část A	Příloha I část A
Příloha I část B	Příloha I část B
Příloha I část C	–
–	Příloha I část C
Příloha II část A bod 1 písm. a) až c)	Příloha II část A bod 1 písm. a) až c)
Příloha II část A bod 2 první pododstavec	Příloha II část A bod 2 první pododstavec
–	Příloha II část A bod 2

	druhý pododstavec a tabulka
Příloha II část A bod 2 druhý pododstavec	Příloha II část A bod 2 třetí pododstavec
Příloha II část A bod 3	–
Příloha II část A bod 4	Příloha II část A bod 3
Příloha II část B bod 1	–
Příloha II část B bod 2	Příloha II část B bod 1
Příloha II část B bod 3	Příloha II část B bod 2
Příloha II část C bod 1	–
Příloha II část C bod 2	Příloha II část C bod 1
Příloha II část C bod 3	–
Příloha II část C bod 4	Příloha II část C bod 2
Příloha II část C bod 5	Příloha II část C bod 3
–	Příloha II část C bod 4
Příloha II část C bod 6	–
Příloha II část D body 1 až 3	Příloha II část D body 1 až 3
Příloha III první a druhý pododstavec	Příloha III první a druhý pododstavec
Příloha III část A první a druhý pododstavec	–
Příloha III část A třetí pododstavec písm. a) až f)	Příloha III část A třetí pododstavec písm. a) až h)
Příloha III část B bod 1 první pododstavec	Příloha III část B bod 1 první pododstavec
Příloha III část B bod 1 druhý pododstavec	–
Příloha III část B bod 1 třetí pododstavec a tabulka 1	Příloha III část B bod 1 druhý pododstavec a tabulka 1
Příloha III část B bod 1 tabulka 2	–

Příloha III část B bod 2	Příloha III část B bod 2
Příloha IV	–
Příloha V	–
–	Příloha IV
–	Příloha V
–	Příloha VI